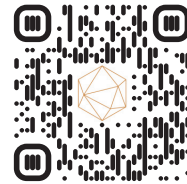



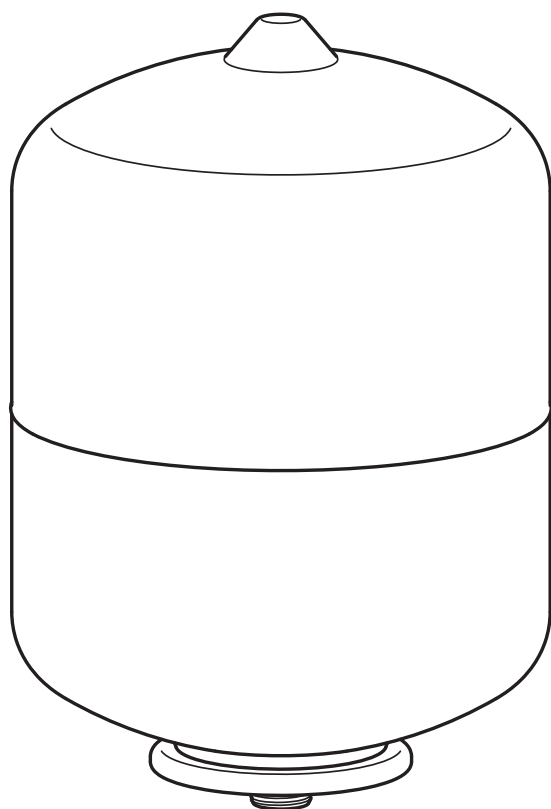
DO NOT PRINT THIS PAGE -
IT IS FOR INFORMATION ONLY



SEPARATIONS	JOB INFO	
 <p>PROCESS BLACK</p>	KNG #: KNG-1056-0001	Kingfisher Contact: Simon Briend
	Agency Job #:	EAN: 5063022027429
	Product Description:	Vendor: Flamco
	Central Heating Expansion Vessels/ Vase d'expansion pour chaudière	No. of New Line Drawings: 0
		Page Size: A4 / No. of Pages:
VERSION #		
	<p>1</p> <p>11/07/22 Mohit</p>	<p>2</p> <p>01/08/22 Sonia</p>
	<p>3</p> <p>XX/XX/21 XXX</p>	<p>4</p> <p>XX/XX/21 XXX</p>
		<p>5</p> <p>XX/XX/21 XXX</p>
<p>This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.</p> <p>翠丰集团不会以专色(PMS)作参考, 请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意, 不得对本文件进行复制、变更或修改。</p>		

EN Central Heating
Expansion Vessels

FR Vase d'expansion pour
chaudière

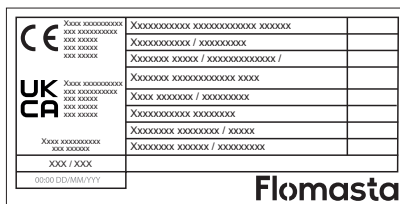
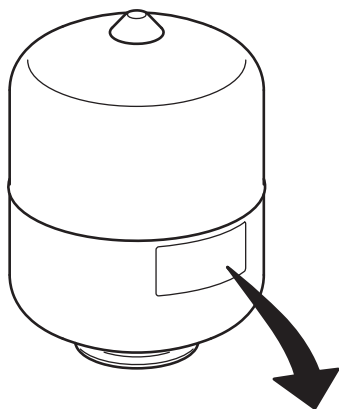


EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

V10822_5063022027429_BX220IM

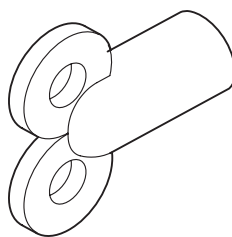
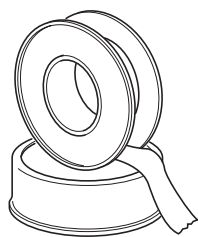
5063022027429
5063022027436
5063022027443
5063022027450



01. x1

EN You will need FR Vous aurez besoin de

x1



EN Contents FR Table des matières

EN		FR	
Product description	3	Description du produit	3
Safety	4	Sécurité	5
Installation	6	Installation	6
Assembly	7	Montage	7
Care & maintenance	10	Entretien et maintenance	10

EN

This manual is for expansion vessels with a capacity of 8 to 25 litres.

The package includes an expansion vessel with label.

See the label for the maximum permissible system pressure and the pre-charge.

Application

Flomasta expansion vessels are intended solely for use in closed central heating and cooling installations (with additives based on glycol to a max. of 50%).

Using other additives are the responsibility of the user.

For the min/max permissible temperature on the membrane and for the maximum permissible working pressure: see the label.

FR

Cette notice est destinée aux vases d'expansion d'une capacité de 8 à 25 litres.

Le kit comprend un vase d'expansion avec étiquette.

Celle-ci indique la pression maximale autorisée pour le système et la pré-charge.

Application

Les vases d'expansion Flomasta sont destinés uniquement à une utilisation dans des installations de refroidissement et de chauffage central fermées (avec des additifs à teneur en glycol de 50% maximum).

L'utilisation d'autres additifs relève de la responsabilité de l'utilisateur.

Pour connaître la température minimale/maximale autorisée sur la membrane et la pression de fonctionnement maximale autorisée, consulter l'étiquette.



EN

Before you start

- Before installing an expansion vessel, it is necessary that accurate calculations are made by a qualified plumber. In accordance with the local legislation and guidelines in force in the country of installation, to ensure correct sizing.
- Don't rush, read the instructions first and familiarise yourself with the sequence before you begin.
- Make sure you have all of the parts listed.
- Failure to follow these instructions may result in personal injury, damage to the product and your property.
- Any type of installation, maintenance and checking of pressure systems should only be carried out by a qualified plumber in accordance with the local legislation and guidelines in force in the country of installation.
- Product must be installed by a qualified plumber.
- Install the equipment in an appropriate space, which should be provided with adequate drainage and discharge so that any leakage from the equipment will not cause damages to the surrounding area, or persons and / or property.

Safety

- Do not exceed the maximum working temperature or the maximum allowable pressure listed on the vessel label.
- Install and operate Flomasta vessels only if the vessel is free from visible damage.
- Properly secure equipment, it is recommended to use anti-vibration systems to avoid damage or breaking resulting from repeated vibrations or excessive loads.
- The expansion vessel is delivered with precharge: damage can cause serious injury.
- The bracket must be able to carry the weight of a full expansion vessel.
- Install the unit in a sheltered place.
- Prevent overpressure in the installation. Install a safety valve.
- Set the opening pressure to a value equal to or lower than the maximum working pressure shown on the vessel label.
- The connection between the expansion vessel and the heating appliance must always be open.
- Do not overtighten threaded connections as this could cause damage to the product over time.
- Some parts could be hazardous to small children.
- Do not attempt to install a Flomasta expansion vessel into a heating system until the correct filling pressure has been calculated.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Avant de commencer

- Avant d'installer un vase d'expansion, des calculs précis doivent être effectués par un plombier qualifié, conformément à la législation et aux directives locales en vigueur dans le pays d'installation, afin de garantir un dimensionnement correct.
- Ne pas se précipiter, lire d'abord les instructions et se familiariser avec les étapes avant de commencer.
- Fixer correctement l'équipement. Il est recommandé d'utiliser des systèmes antivibrations pour éviter tout dommage ou toute rupture résultant de vibrations répétées ou de charges excessives.
- S'assurer de disposer de toutes les pièces énumérées.
- Installer l'équipement dans un endroit protégé.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles, endommager le produit ainsi que vos biens.
- Tout type d'installation, d'entretien et de contrôle de systèmes sous pression doit uniquement être effectué par un plombier qualifié, conformément à la législation et aux directives locales en vigueur dans le pays d'installation.
- Ce produit doit être installé par un plombier qualifié.
- Installer l'équipement à un emplacement approprié. Cet emplacement doit être équipé d'un système de vidange et d'évacuation adéquat afin que toute fuite provenant de l'équipement ne puisse pas endommager la zone environnante ou entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.

Sécurité

- Ne pas dépasser la température de fonctionnement maximale ou la pression maximale autorisée indiquée sur l'étiquette du vase d'expansion.
- Installer et utiliser les vases Flomasta uniquement s'ils ne présentent aucun dommage visible.
- Chaque vase d'expansion est livré avec une pré-charge ; tout dommage peut entraîner des blessures graves.
- Le support doit pouvoir supporter le poids d'un vase d'expansion plein.
- Éviter la surpression au sein de l'installation. Installer une soupape de sécurité.
- Régler la pression d'ouverture à une valeur égale ou inférieure à la pression de fonctionnement maximale indiquée sur l'étiquette du vase.
- La connexion entre le vase d'expansion et l'appareil de chauffage doit toujours être ouverte.
- Ne pas serrer excessivement les raccords filetés, car cela pourrait endommager le produit au fil du temps.
- Certaines pièces peuvent être dangereuses pour les jeunes enfants.
- Ne pas essayer d'installer un vase d'expansion Flomasta dans un système de chauffage avant que la pression de remplissage correcte ait été calculée.

IMPORTANT : CONSERVER CES INFORMATIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE, À LIRE ATTENTIVEMENT

EN Installation

The installation must be carried out by approved personnel only.

Observe local legislation and guidelines.

Flush the installation through before installing the vessel (never via the safety valve) and check the installation for leaks whilst under pressure.

Fitting

Expansion vessels with a capacity of between 8 and 25 litres are installed with the water nipple pointing up or down (A). (fig. 1) Ensure a suitable mounting bracket is used.

Install the vessel in the return line, as close as possible to the boiler, on the intake side of the pump. Install the vessel so that the water it contains cannot circulate.

1. Apply PTFE tape (B) (do not use hemp!) to the connection of the expansion vessel. (fig. 2)
2. Connect the expansion vessel to the installation (T-piece or expansion pipe).
3. If possible, it is advisable to place the optional connection group in the expansion line for easy maintenance.

Commissioning

If the factory-set pre-charge does not match the calculated pre-charge for the installation, the pre-charge must be adjusted. The water side of the vessel should be empty.

Remove the cover cap (C) and the plug (D) and adjust the pre-charge. Then replace the plug (D) and the cover cap (C). (fig. 6)

In the commissioning sequence:

1. Open a system bleed point. (fig. 3)
 2. Fill the installation slowly until the fill pressure in the expansion vessel is 0.2 bar higher than the pre-charge. Bleed the system during filling. (fig. 4)
 3. Bleed the pipe to the expansion vessel. (fig. 4)
 4. Close the system bleed point. (fig. 5)
 5. Heat the system as high as possible for half a day and bleed regularly.
 6. When the water temperature has fallen to approx. 50 °C, top up the installation to 0.3 bar above the pre-charge of the expansion vessel. Ensure that the filling hose is bled.
-

FR Installation

Le vase doit être installé uniquement par du personnel agréé.

Respecter la législation et les directives locales.

Vidanger l'installation avant d'installer le vase (jamais en utilisant la soupape de sécurité) et vérifier l'étanchéité de l'installation sous pression.

Raccordement

Les vases d'expansion d'une capacité comprise entre 8 et 25 litres sont installés avec le manchon orienté vers le haut ou vers le bas (A). (Fig. 1) S'assurer que le support de montage utilisé est approprié.

Installer le vase sur la conduite de retour, le plus près possible de la chaudière, du côté de l'aspiration de la pompe. Installer le vase de sorte que l'eau qu'il contient ne puisse pas circuler.

1. Appliquer du ruban PTFE (B) sur le raccord du vase d'expansion (ne pas utiliser de chanvre !). (Fig. 2)
2. Connecter le vase d'expansion à l'installation (raccord en T ou tuyau d'expansion).
3. Si possible, il est conseillé de placer les raccords éventuels sur la conduite d'expansion pour faciliter l'entretien.

Mise en service

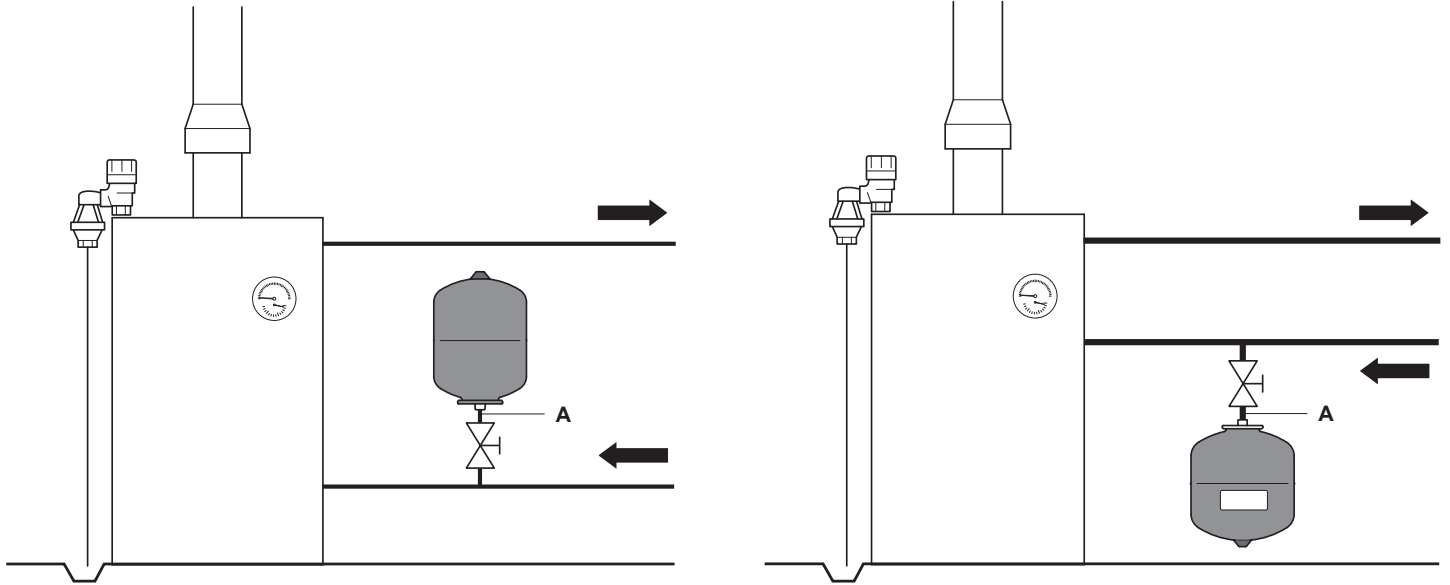
Si la pré-charge réglée en usine ne correspond pas à celle qui a été calculée pour l'installation, ajuster la pré-charge. La partie contenant l'eau du vase doit être vide.

Retirer le cache (C) et l'embout (D) et régler la précharge. Ensuite, remettre l'embout (D) et le cache (C) en place. (Fig. 6)

Suivre la séquence de mise en service :

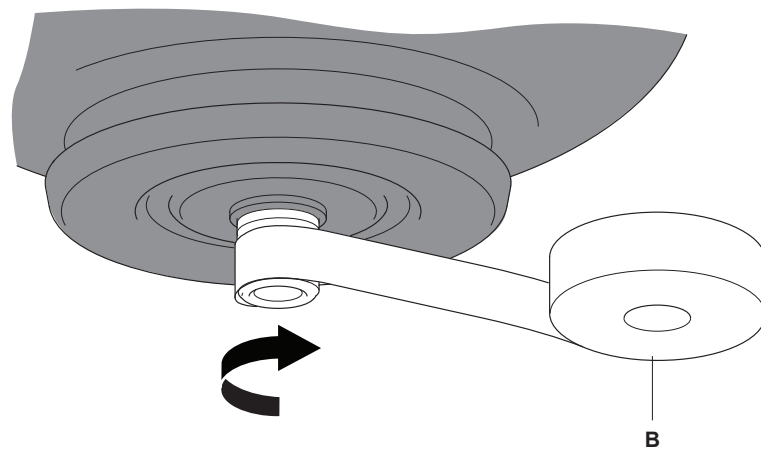
1. Ouvrir les points de purge. (Fig. 3)
2. Remplir lentement l'installation jusqu'à ce que la pression de remplissage du vase d'expansion soit supérieure à la pré-charge de 0,2bar. Purger le système pendant le remplissage. (Fig. 4)
3. Purger le tuyau menant au vase d'expansion. (Fig. 4)
4. Fermer les points de purge. (Fig. 5)
5. Chauffer le système à la température la plus élevée possible pendant une demi-journée, en le purgeant régulièrement.
6. Lorsque la température de l'eau est tombée à environ 50°C, définir une pression supérieure de 0,3 bar à la pré-charge du vase d'expansion. S'assurer que le flexible de remplissage est purgé.

01

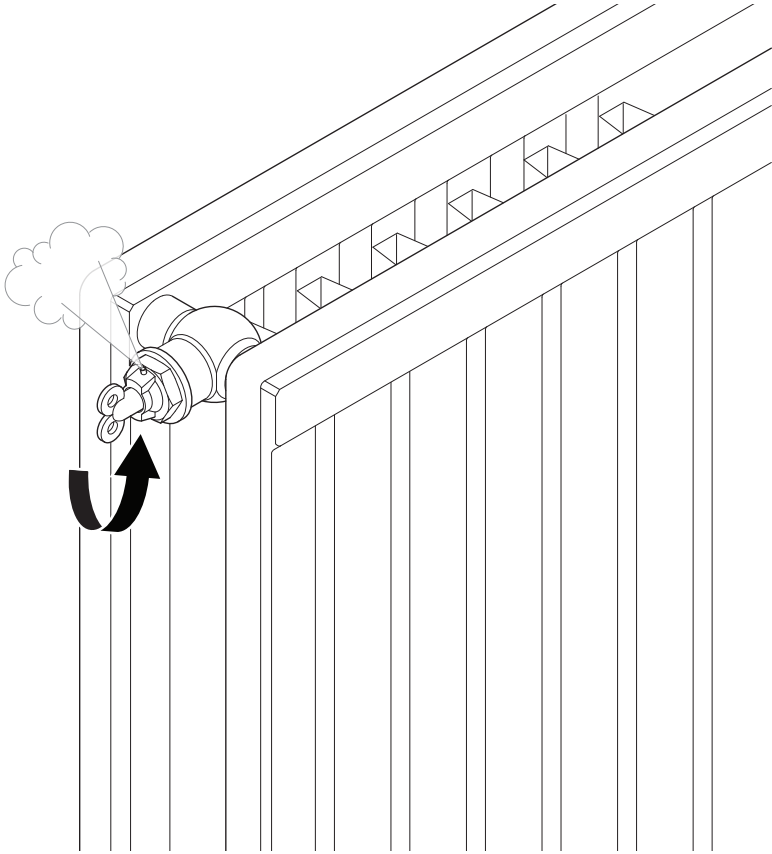


8-35 L

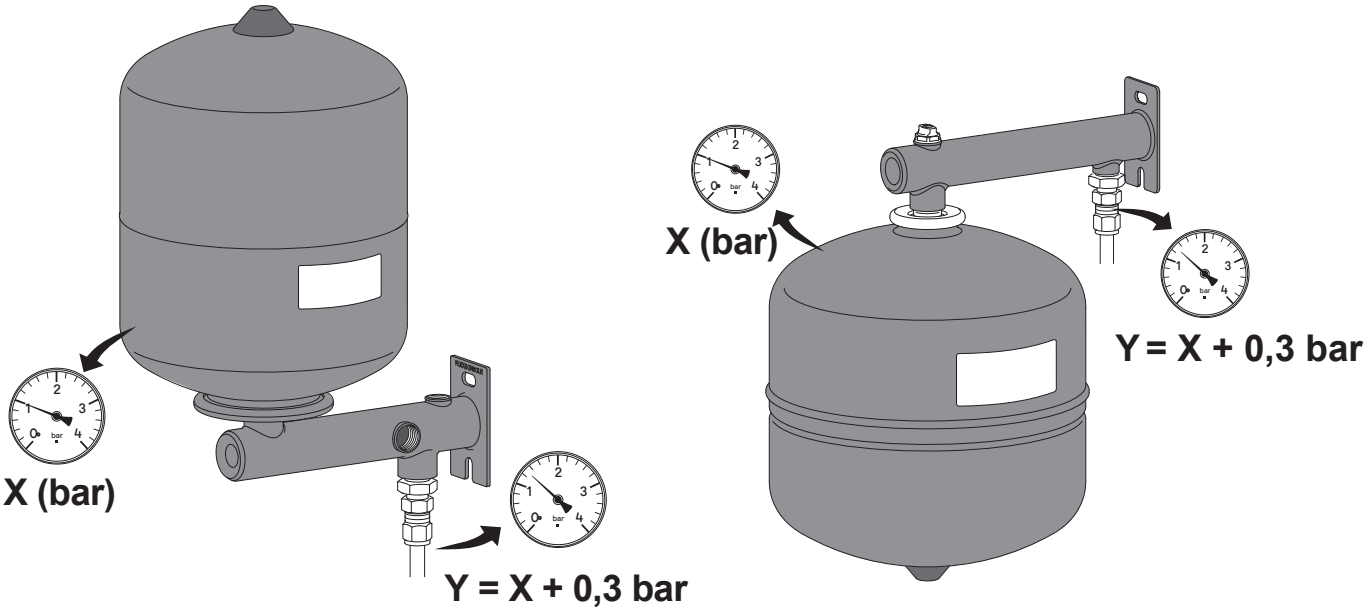
02



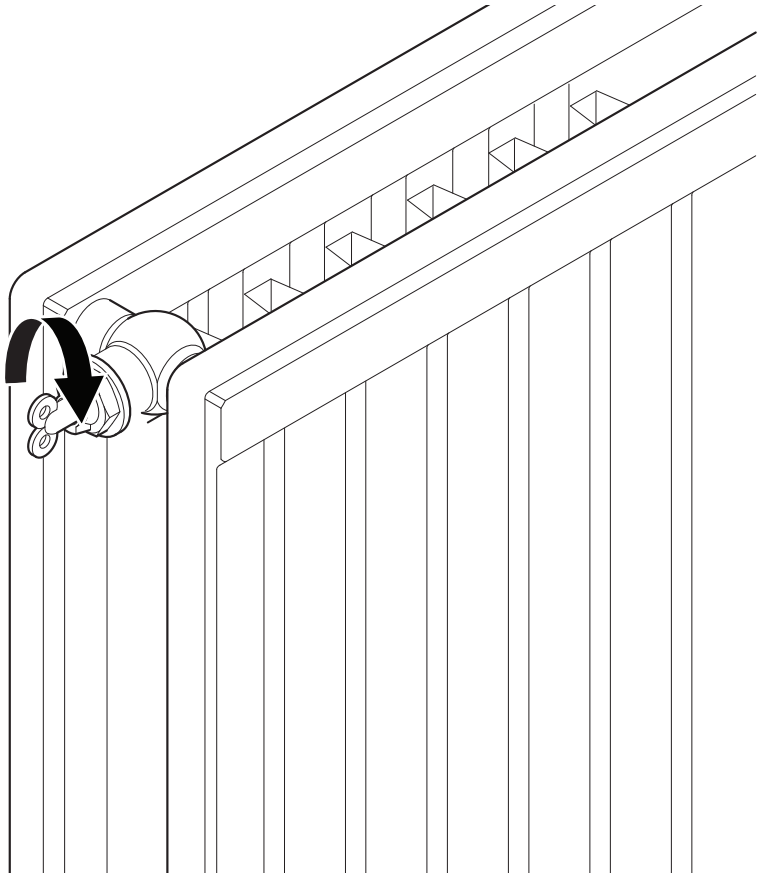
03



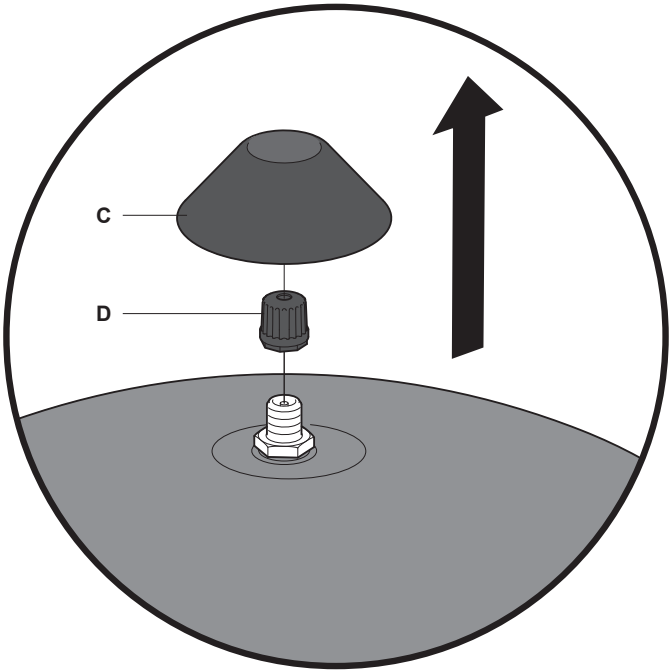
04



05



06



EN Maintenance and service

The expansion vessel and the pre-pressure must be checked yearly. Any deviations found must be rectified.

Expansion vessels are pressure equipment, and conform to Pressure Equipment Directive 2014/68/ EU.

A declaration of conformity is available from Kingfisher IP on request.



De-installation

1. Allow the installation to cool down and release the pressure from it.
2. Remove the cover cap (A) and the plug (B). (fig. 1 / pg11)
3. Push the inner valve (C) in to drain the pressure from the expansion vessel. (fig. 2 / pg11)
4. Unscrew the expansion vessel (D) from the system. (fig. 3 / pg11)

NOTE: A full expansion vessel is heavy!

The water in the expansion vessel may be hot.

Observe local regulations when you dispose of the expansion vessel.



FR Maintenance et service

Le vase d'expansion et la pression de pré-charge doivent être vérifiés une fois par an. Tout écart constaté doit être corrigé.

Les vases d'expansion sont des équipements sous pression, conformes à la Directive 2014/68/UE relative aux équipements sous pression.

Une déclaration de conformité est disponible sur simple demande auprès de Kingfisher IP.



Désinstallation

1. Laisser l'installation refroidir et relâcher la pression.
2. Retirer le cache (A) et l'embout (B). (Fig. 1 / pg11)
3. Enfoncer la soupape interne (C) pour évacuer la pression du vase d'expansion. (Fig. 2 / pg11)
4. Dévisser le vase d'expansion (D) du système. (Fig. 3 / pg11)

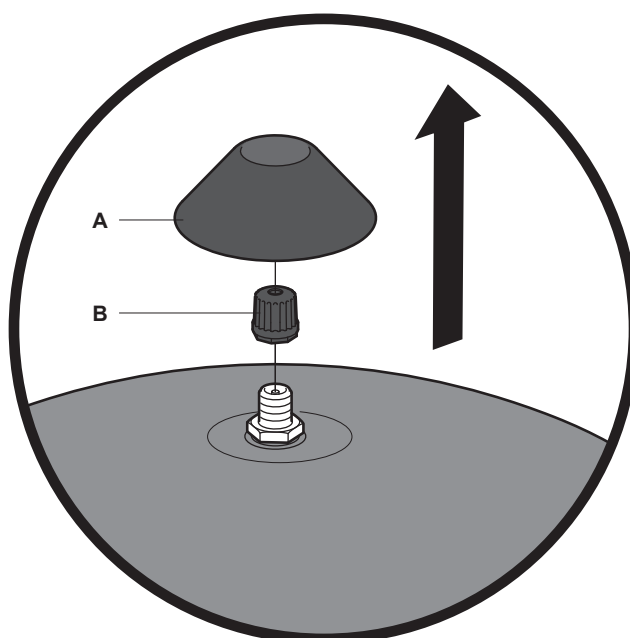
REMARQUE : lorsqu'il est plein, le vase d'expansion est lourd !

L'eau qui se trouve dans le vase d'expansion peut être chaude.

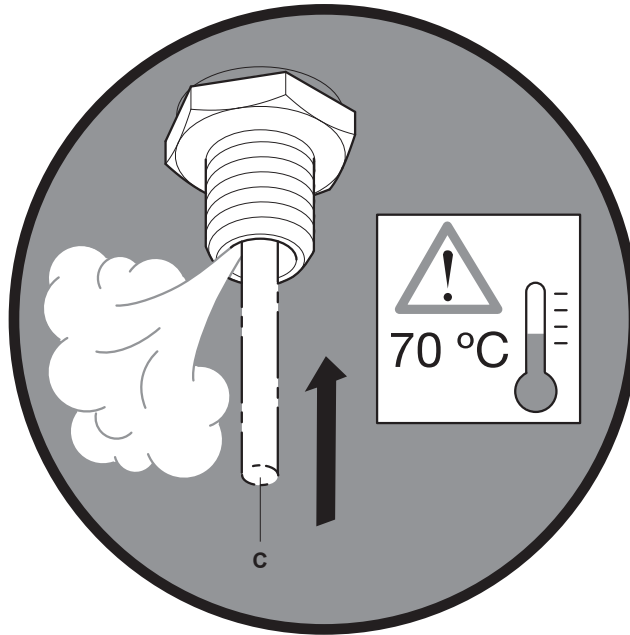
Respecter les réglementations locales lors de la mise au rebut du vase d'expansion.



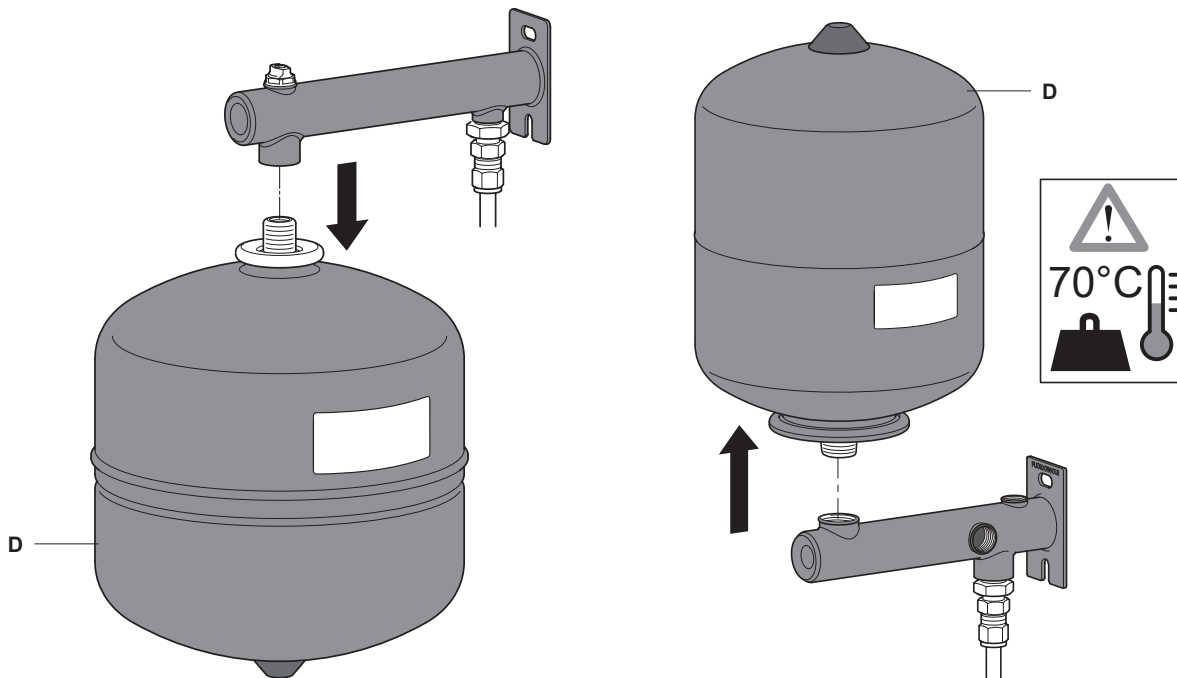
01



02



03



Manufacturer • Fabricant :

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**